



Pali basculanti Collapsible columns



Collapsible columns

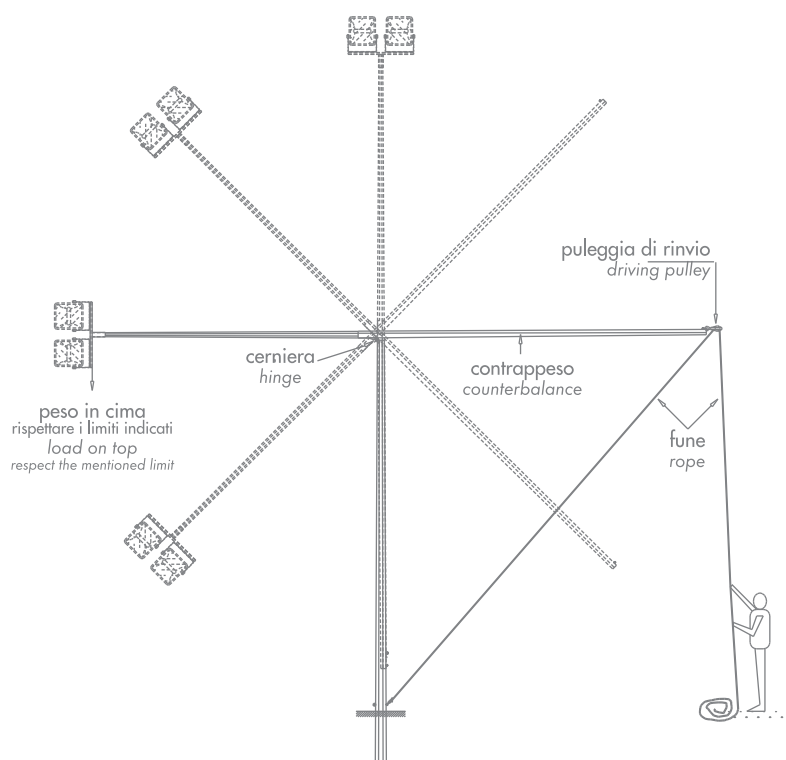
Particolarmente adatti per l'illuminazione di aree sportive o piazzali, con altezze fino a 18 m e limitato numero di proiettori, i pali basculanti con il loro semplice funzionamento, rappresentano la soluzione ideale per l'economia dell'impianto nel tempo. Infatti il sovracosto iniziale, rispetto ai tradizionali pali fissi, viene ampiamente recuperato al primo intervento di manutenzione dove non sono più necessarie costose attrezzature come l'autogrù con cestello.

Pali ribaltabili a movimentazione manuale bilanciata, costituiti essenzialmente da una cerniera di rotazione, dal semiguscio contrappeso, dalla fune e puleggia di rinvio. Il movimento può essere eseguito senza fatica e senza alcun pericolo, a condizione che vengano rispettati i pesi massimi e minimi da noi dichiarati. Infatti la rotazione avviene per gravità, bilanciata tra il peso dei proiettori da un lato e quello del semiguscio contrappeso dall'altro. L'operatore si limita al controllo, accompagnando la movimentazione tramite la fune. Il sistema con fune e carrucola di rinvio, consente di aumentare il peso installabile in cima al palo, mantenendo minimo lo sforzo dell'operatore. I pesi minimi e massimi in cima, per cui il palo è idoneo, vengono riportati direttamente sul palo mediante una targhetta a caratteri incisi e punzonati. In condizioni normali, cioè con il palo in posizione verticale, la parte mobile è rigidamente bloccata alla parte fissa, garantendo la sicurezza della struttura nelle condizioni di carico a cui è sottoposta.

Pali basculanti

Particularly suitable for lighting sports areas or large squares with height up to a 18 m and a limited number of floodlights, collapsible columns with their simple operation, represent the best solution in the economy of the plant with the time being. In fact the initial extra cost compared with traditional fixed columns, is widely covered during the first maintenance operation where expensive devices such as basket crane truck are no more needed.

Collapsible columns with movement manual system mainly composed of a pivoting hinge, counterbalance, rope and driving pulley. Movement can be carried out without efforts and danger provided that the loads on top stated by us are respected. In fact rotation is made by gravity, balanced by the weight of the floodlights on one side and that of the counterbalance on the other side. The operator has only to control, following the movement by the rope. The system with rope and driving pulley allows to increase the weight to be installed on top, keeping to the minimum the operator efforts. The minimum and maximum load, for which the columns is suitable are mentioned directly on the pole by means of a plate with engraved and punched digits. In normal conditions, that is with the column in vertical position, the mobile part is strictly locked to the fixed part, granting the safety of the structure under the load condition to which it is subjected.



Pali basculanti Collapsible columns



Caratteristiche dimensionali - dimensional characteristics

Codice code							
	m	m	mm	mm	mm		in cima - on top min/max
CO8804RSB	8.8	0.8	148	60	4	131	15/57
CO16388RSB	8.8	0.8	163	75	4	161	21/63
CO9804RSB	9.8	0.8	158	60	4	153	17/58
CO17398RSB	9.8	0.8	173	75	4	187	23/64
CO10804RSB	10.8	0.8	168	60	4	177	18/58
CO183108RSB	10.8	0.8	183	75	4	214	26/66
CO11804RSB	11.8	0.8	178	60	4	202	20/60
CO193118RSB	11.8	0.8	193	75	4	244	28/68
CO12804RSB	12.8	0.8	188	60	4	229	22/61
CO203128RSB	12.8	0.8	203	75	4	275	31/70
In due tronchi innestabili mediante sovrapposizione forzata - In two sections joined by forced overlapping							
CO25014RSB	14	1.0	250	75	4-4	323	24/54
CD32014RSB	14	1.0	320	90	4-4	444	44/83
CO25015RSB	15	1.0	250	75	4-4	348	26/46
CD32015RSB	15	1.0	320	90	4-4	477	46/85
CD320162RSB	16.2	1.2	320	90	4-4	512	49/87
CD370162RSB	16.2	1.2	370	120	4-4	620	71/109
CD450162RSB	16.2	1.2	450	120	4-4	757	86/125
CD320172RSB	17.2	1.2	320	90	4-4	545	51/89
CD370172RSB	17.2	1.2	370	120	4-4	691	75/113
CD450172RSB	17.2	1.2	450	120	4-4	805	90/130
CD370192RSB	19.2	1.2	370	120	4-4	727	59/96
CD450192RSB	19.2	1.2	450	120	4-4	903	101/139
CD500192RSB	19.2	1.2	500	120	4-4	983	113/150

Il peso massimo installabile in cima è inteso con movimentazione mediante fune e carrucola di rinvio

The maximum weight to be installed on top is meant to be with movement by cable and driving pulley.

Per la scelta del modello adeguato è necessario conoscere: altezza; numero, tipo e disposizione delle apparecchiature; località di installazione. Le portate dei pali standard sono tabulate in apposite specifiche tecniche a disposizione degli uffici commerciali e sono consultabili su internet al sito www.palicampion.it

In order to choose the suitable model it is necessary to know the following: height; number, type and location of the fixture; Speed Wind. The carriage load of the standard columns are listed in purpose made technical specification, at disposal of the commercial department and You can find them also in internet on www.palicampion.it

Questo tipo di palo ribaltabile viene realizzato utilizzando pali troncoconici dritti a sezione ottagonale o poligonale ottenuti mediante formatura a freddo di lamiera in acciaio S235JR EN 10025 e successiva saldatura longitudinale esterna eseguita con procedimento automatico omologato.

Tolleranze dimensionali UNI EN 40/2 - UNI EN 10051.

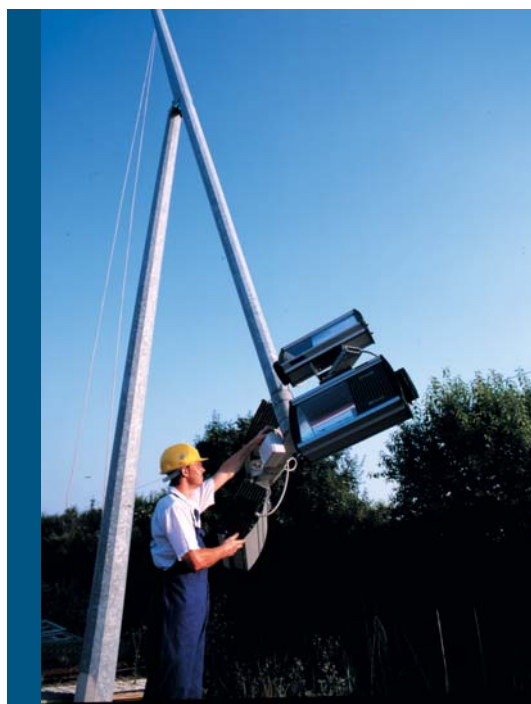
Questi pali vengono normalmente forniti completi di asola entrata cavi e attacco m.a.t. base del palo.

La zincatura viene ottenuta mediante immersione in vasche di zinco fuso. Lo spessore dello strato di zinco sarà conforme alle normative UNI EN 40.

This kind of collapsible column is manufactured employing straight tapered columns with octagonal or polygonal cross section obtained by cold forming of steel sheet grade S235 JR 10025 and subsequent longitudinal welding carried out by approved automatic process. Dimensional tolerances UNI EN 40/2 - UNI EN 10051.

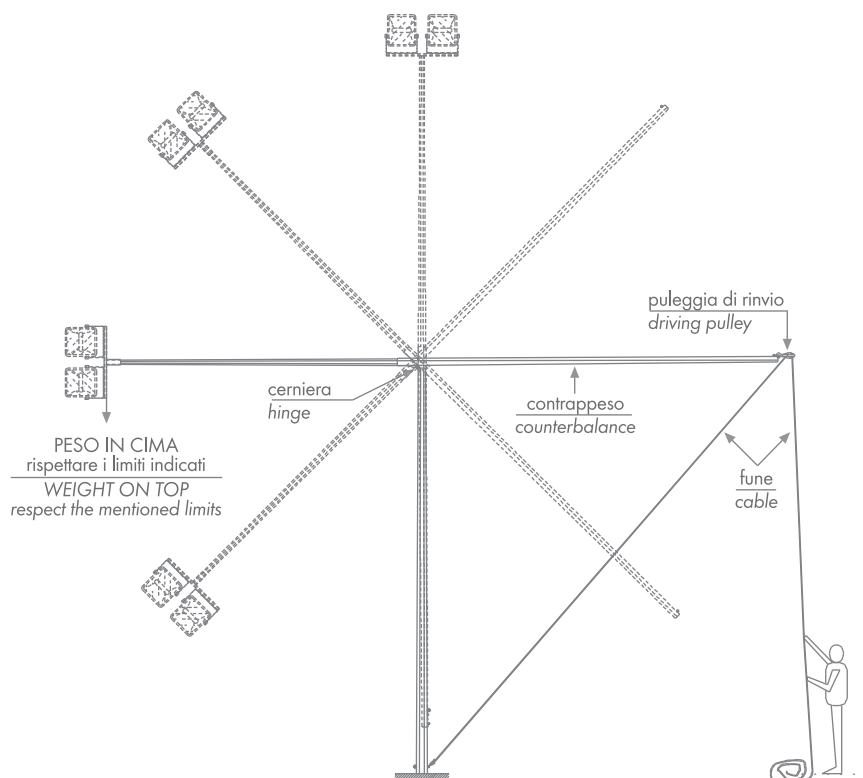
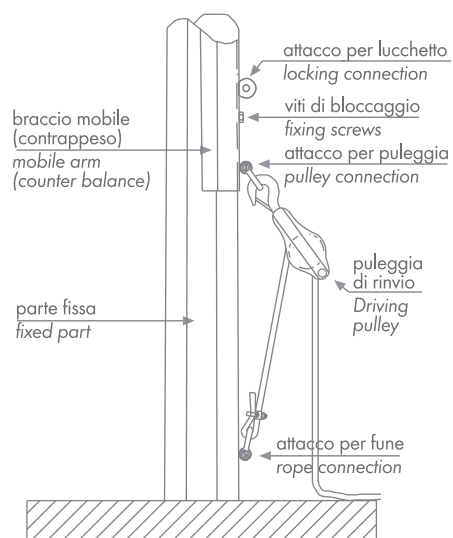
These columns are normally supplied completed with cable entry slot and earth connection at the base of the column.

The galvanisation is made by dipping into bath of melted zinc. The thickness of the zinc coating will be according to UNI EN 40.



Pali basculanti

Collapsible columns



ISTRUZIONI PER L'IMPIEGO

Aggancio della fune e della puleggia

- 1) agganciare l'estremità della fune sull'apposito anello predisposto sulla parte fissa del palo
- 2) agganciare la puleggia di rinvio sull'attacco predisposto sul braccio mobile

Discesa

- 3) allentare e togliere le viti di bloccaggio, mantenendo la fune in tensione
- 4) dare un leggero movimento verso l'alto al braccio mobile, avendo cura di mantenere sempre la fune tesa
- 5) proseguire il movimento frenandolo, tramite la fune, fino a completare il ribaltamento

Risalita

- 6) agendo sulla fune, tirare il braccio mobile verso il basso. Rallentare il movimento nella parte finale, accompagnandolo eventualmente fino a fare appoggiare il braccio mobile alla parte fissa
- 7) mantenendo tesa la fune, avvitare le viti di bloccaggio e quindi stringerle
- 8) togliere la fune e la puleggia

AVVERTENZE DI SICUREZZA

assicurarsi che il peso delle apparecchiature montate in sommità rientri nei limiti indicati dalla casa

effettuare le manovre, avendo cura di posizionarsi come da figura, evitando nella maniera più assoluta, trazioni laterali che potrebbero danneggiare il contrappeso

evitare il ribaltamento in presenza di vento considerevole

evitare scossoni durante le manovre, in quanto potrebbero danneggiare sia il palo che i proiettori

non restare nella traiettoria degli sbracci

l'operatore deve essere a conoscenza delle istruzioni per l'impiego e delle avvertenze di sicurezza

EMPLOYING INSTRUCTION

Hooking of the rope and pulley

- 1) Hook the end of the rope on the purpose made ring pre-set on the fixed part of the column

- 2) Hook the driving pulley on the connection pre-set on the mobile arm

Lowering

- 3) unloose and take away the fixing screws keeping the rope under stress
- 4) give a light movement upwards to the mobile arm, taking care that the rope is always under stress
- 5) go ahead with the movement reducing it with the rope, up to when the overturning is completed

Raising

- 6) acting on the rope, pull the mobile arm downwards. Reduce the movement on the final part, accompanying it, if any, on the final part up to when the mobile arm lean on the fixed part
- 7) keeping the rope stretched, screw the fixing screws and then fasten them
- 8) take the rope and pulley out

SAFETY WARNING

make sure that what is mounted on top is within the loads indicated by the manufacturer

carry out the movement, taking care that You are positioned as indicate on the figure, absolutely avoiding lateral tractions which may damage the counterbalance

avoid the overturning in presence of considerable wind

avoid shakes during the movement since they may damage either the columns and the floodlights

don't stay on the trajectory of the arms

the operator must know the employing instructions and safety warning